

Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 1997

Nr. 190

ausgegeben am 29. Oktober 1997

Kundmachung vom 14. Oktober 1997 der Beschlüsse Nr. 39/1997, 41/1997 bis 45/1997 und 47/1997 bis 49/1997 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses: 10. Juli 1997
Inkrafttreten für das Fürstentum Liechtenstein: 1. August 1997

Aufgrund von Art. 3 Bst. k des Kundmachungsgesetzes vom 17. April 1985, LGBL. 1985 Nr. 41, in der Fassung des Gesetzes vom 22. März 1995, LGBL. 1995 Nr. 101, macht die Regierung in den Anhängen 1 bis 9 die Beschlüsse Nr. 39/1997, 41/1997 bis 45/1997 und 47/1997 bis 49/1997 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses kund.

Der vollständige Wortlaut der EWR-Rechtsvorschriften, auf die in den Beschlüssen Nr. 47/1997 bis 49/1997 Bezug genommen wird, wird in der EWR-Rechtssammlung kundgemacht. Die EWR-Rechtssammlung steht in der Regierungskanzlei zu Amtsstunden sowie in der Landesbibliothek zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Fürstliche Regierung:
gez. Dr. Mario Frick
Fürstlicher Regierungschef

Anhang 1

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 39/97
vom 10. Juli 1997
**über die Änderung des Protokolls 47 des EWR-
Abkommens über die Beseitigung technischer
Handelshemmnisse für Wein**

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (im folgenden "Abkommen" genannt), insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Protokoll 47 des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 4/96 vom 29. Februar 1996¹ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 1544/95 des Rates vom 29. Juni 1995 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 822/87 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein² ist in das Abkommen aufzunehmen.

Aus dem Wortlaut der Anpassungen bezüglich der Verordnung (EWG) Nr. 822/87 folgt, dass für die Zwecke des Abkommens nur Art. 1 Abs. 1, 2, 6 und 7 der Änderungsverordnung Anwendung finden -

beschliesst:

Art. 1

In Anlage 1 zu Protokoll 47 zum Abkommen wird unter Nummer 15 (Verordnung (EWG) Nr. 822/82 des Rates) folgender Gedankenstrich angefügt:

" - 395 R 1544: Verordnung (EG) Nr. 1544/95 des Rates vom 29. Juni 1995 (ABl. Nr. L 148 vom 30.6.1995, S. 31).".

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 1544/95 des Rates in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 2

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 41/97
vom 10. Juli 1997
**über die Änderung des Protokolls 47 des EWR-
Abkommens über die Beseitigung technischer
Handelshemmnisse für Wein**

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (im folgenden "Abkommen" genannt), insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Protokoll 47 des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 4/96 vom 29. Februar 1996³ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 1547/95 des Rates vom 29. Juni 1995 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2332/92 über in der Gemeinschaft hergestellte Schaumweine und der Verordnung (EWG) Nr. 4252/88 über die Herstellung und Vermarktung von in der Gemeinschaft erzeugten Likörweinen⁴ ist in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

Art. 1

1) In Anlage 1 zu Protokoll 47 zum Abkommen wird unter Nummer 19 (Verordnung (EWG) Nr. 4252/88 des Rates) folgender Gedankenstrich angefügt:

" - **395 R 1547**: Verordnung (EG) Nr. 1547/95 des Rates vom 29. Juni 1995 (ABl. Nr. L 148 vom 30.6.1995, S. 35).".

2) In Anlage 1 zu Protokoll 47 zum Abkommen wird unter Nummer 38 (Verordnung (EWG) Nr. 2332/92 des Rates) folgender Gedankenstrich angefügt:

" - **395 R 1547**: Verordnung (EG) Nr. 1547/95 des Rates vom 29. Juni 1995 (ABl. Nr. L 148 vom 30.6.1995, S. 35).".

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 1547/95 des Rates in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigefügt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 3

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 42/97
vom 10. Juli 1997
**über die Änderung des Protokolls 47 des EWR-
Abkommens über die Beseitigung technischer
Handelshemmnisse für Wein**

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (im folgenden "Abkommen" genannt), insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Protokoll 47 des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 4/96 vom 29. Februar 1996⁵ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 69/96 der Kommission vom 18. Januar 1996 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2676/90 zur Festlegung gemeinsamer Analysemethoden für den Weinsektor⁶ ist in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

Art. 1

In Anlage 1 zu Protokoll 47 des Abkommens wird unter Nummer 25 (Verordnung (EWG) Nr. 2676/90 der Kommission) folgender Gedankenstrich angefügt:

" - 396 R 0069: Verordnung (EG) Nr. 69/96 der Kommission vom 18. Januar 1996 (Abl. Nr. L 14 vom 19.1.1996, S. 13).".

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 69/96 der Kommission in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 4

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses**Nr. 43/97**

vom 10. Juli 1997

**über die Änderung des Protokolls 47 des
EWR-Abkommens über die Beseitigung
technischer Handelshemmnisse für Wein**

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (im folgenden "Abkommen" genannt), insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Protokoll 47 des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 4/96 vom 29. Februar 1996⁷ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 2603/95 der Kommission vom 8. November 1995 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3201/90 über Durchführungsbestimmungen für die Bezeichnung und Aufmachung der Weine und der Traubenmoste⁸ ist in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

Art. 1

In Anlage 1 zu Protokoll 47 zum Abkommen wird unter Nummer 26 (Verordnung (EWG) Nr. 3201/90 der Kommission) folgender Gedankenstrich angefügt:

"- **395 R 2603**: Verordnung (EG) Nr. 2603/95 der Kommission vom 8. November 1995 (ABl. Nr. L 267 vom 9.11.1995, S. 16).".

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 2603/95 der Kommission in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 5

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 44/97
vom 10. Juli 1997
über die Änderung des Protokolls 47 des EWR-
Abkommens über die Beseitigung technischer
Handelshemmnisse für Wein

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (im folgenden "Abkommen" genannt), insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Protokoll 47 des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 4/96 vom 29. Februar 1996⁹ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 692/96 der Kommission vom 17. April 1996 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3201/90 über Durchführungsbestimmungen für die Bezeichnung und Aufmachung der Weine und der Traubenmoste¹⁰ ist in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

Art. 1

In Anlage 1 zu Protokoll 47 des Abkommens wird unter Nummer 26 (Verordnung (EWG) Nr. 3201/90 der Kommission) folgender Gedankenstrich angefügt:

"- **396 R 0692**: Verordnung (EG) Nr. 692/96 der Kommission vom 17. April 1996 (Abl. Nr. L 97 vom 18.4.1996, S. 15).".

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 692/96 der Kommission in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 6

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 45/97
vom 10. Juli 1997
über die Änderung des Protokolls 47 des EWR-
Abkommens über die Beseitigung technischer
Handelshemmnisse für Wein

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (im folgenden "Abkommen" genannt), insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Protokoll 47 des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 4/96 vom 29. Februar 1996¹¹ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 693/96 der Kommission vom 17. April 1996 zur vierten Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 586/93 zur Abweichung von mehreren Vorschriften über den Gehalt an flüchtiger Säure bei bestimmten Weinen¹² ist in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

Art. 1

In Anlage 1 zu Protokoll 47 des Abkommens wird unter Nummer 41 (Verordnung (EWG) Nr. 586/93 der Kommission) folgender Gedankenstrich angefügt:

"- **396 R 0693**: Verordnung (EG) Nr. 693/96 der Kommission vom 17. April 1996 (Abl. Nr. L 97 vom 18.4.1996, S. 17).".

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 693/96 der Kommission in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 7

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 47/97
vom 10. Juli 1997
**über die Änderung des Anhangs II (Technische
Vorschriften, Normen, Prüfung und Zertifizie-
rung) des EWR-Abkommens**

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, nachstehend Abkommen genannt, insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Anhang II des Abkommens wurde zuletzt durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 7/94 vom 21. März 1994 zur Änderung des Protokolls 47 und bestimmter Anhänge des EWR-Abkommens¹³ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 1712/95 der Kommission vom 13. Juli 1995 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1014/90 mit Durchführungsvorschriften für die Begriffsbestimmung, Bezeichnung und Aufmachung von Spirituosen¹⁴ ist in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

Art. 1

In Anhang II des Abkommens wird in Kapitel XXVII unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 1014/90 der Kommission) folgender Gedankenstrich angefügt:

" - 395 R 1712: Verordnung (EG) Nr. 1712/95 der Kommission vom 13. Juli 1995 (ABl. Nr. L 163 vom 14.7.1995, S. 4)."

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 1712/95 der Kommission in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 8

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 48/97
vom 10. Juli 1997
**über die Änderung des Anhangs II (Technische
Vorschriften, Normen, Prüfung und Zertifizie-
rung) des EWR-Abkommens**

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, nachstehend Abkommen genannt, insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Anhang II des Abkommens wurde zuletzt durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 7/94 vom 21. März 1994 zur Änderung des Protokolls 47 und bestimmter Anhänge des EWR-Abkommens¹⁵ geändert.

Die Verordnung (EG) Nr. 2626/95 der Kommission vom 10. November 1995 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1014/90 mit Durchführungsvorschriften für die Begriffsbestimmung, Bezeichnung und Aufmachung von Spirituosen¹⁶ ist in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

Art. 1

In Anhang II des Abkommens wird in Kapitel XXVII unter Nummer 2 (Verordnung (EWG) Nr. 1014/90 der Kommission) folgender Gedankenstrich angefügt:

" - 395 R 2626: Verordnung (EG) Nr. 2626/95 der Kommission vom 10. November 1995 (ABl. Nr. L 269 vom 11.11.1995, S. 5)."

Art. 2

Der Wortlaut der Verordnung (EG) Nr. 2626/95 der Kommission in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang 9

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
Nr. 49/97
vom 10. Juli 1997
über die Änderung des Anhangs IV(Energie) des
EWR-Abkommens

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, nachstehend Abkommen genannt, insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Anhang IV des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 5/97 vom 14. März 1997¹⁷ geändert.

Die in Anhang I Kapitel XII (Energie) Nummern 3, 5 und 6 der Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge¹⁸ vorgenommenen Anpassungen der Entscheidung 77/190/EWG der Kommission vom 26. Januar 1977 zur Durchführung der Richtlinie 76/491/EWG über ein gemeinschaftliches Verfahren zur Unterrichtung und Konsultation über die Preise für Rohöl und Mineralölerzeugnisse in der Gemeinschaft, der Richtlinie 90/547/EWG des Rates vom 29. Oktober 1990 über den Transit in Elektrizitätslieferungen über grosse Netze und der Richtlinie 91/296/EWG des Rates vom 31. Mai 1991 über den Transit von Erdgas über grosse Netze sind in dem EWR-Abkommen zu berücksichtigen.

In Anhang IV des Abkommens müssen infolge des Beitritts Österreichs, Finnlands und Schwedens zur Europäischen Union noch weitere Anpassungen

sungen vorgenommen werden, so z. B. die Neufassung der Anlagen 1, 2 und 3 -

beschliesst:

Art. 1

Anhang IV des Abkommens, insbesondere dessen Anlagen 1, 2 und 3, werden gemäss dem Anhang dieses Beschlusses geändert.

Art. 2

Der Wortlaut der in Anhang I Kapitel XII (Energie) Nummern 3, 5 und 6 der Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge vorgenommenen Anpassungen der Entscheidung 77/190/EWG der Kommission, der Richtlinie 90/547/EWG des Rates und der Richtlinie 91/296/EWG des Rates in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

Art. 4

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

(Es folgen die Unterschriften)

Anhang

zum Beschluss Nr. 49/97

Anhang IV (Energie) des EWR-Abkommens, insbesondere dessen Anlagen 1, 2 und 3 werden wie folgt geändert:

Art. 1

1) Unter Nummer 3a (Entscheidung 77/190/EWG der Kommission) wird folgender Gedankenstrich angefügt:

"- 194 N: Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge (ABl. Nr. C 241 vom 29.8.1994, S. 21, angepasst durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1)."

2) Der Wortlaut der Anpassung unter Nummer 3a (Entscheidung 77/190/EWG der Kommission) erhält folgende Fassung:

"Die Anhänge A, B, und C der Entscheidung werden durch die Tabellen 1, 2 und 3 in Anlage 1 dieses Anhangs ergänzt."

Art. 2

Anlage 3 des Anhangs IV des Abkommens erhält folgende Fassung:

"Anlage 1

Tabellen, die in den Anhängen A, B und C der Entscheidung 77/190/EWG der Kommission hinzuzufügen sind:

Tabelle 1

(in Anhang A hinzuzufügen)

Bezeichnung der Mineralölprodukte

	Norwegen	Island	Liechtenstein
--	----------	--------	---------------

I. Treibstoffe für den Strassenverkehr - Motorentreibstoffe

1	Høyoktanbensin 98	Bensín 98 oktan	Superbenzin
---	-------------------	-----------------	-------------

2	Lavoktanbensin 95, blyfri	Bensín 95 oktan, blýlaust	Bleifrei 95
3		Bensín 92 oktan, blýlaust	
4	Autodiesel	Dísilolía	Dieseltreibstoff

II. Brennstoffe für Haushalt - Beheizung - Haushaltsbrennstoffe

5	Fyringsolje nr 1	Gasolía	
6		Svartolía	Heizöl extra leicht
7	Fyringsparafin	Steinolía	

III. Industriebrennstoffe

8	Tung fyringsolje	(*)	(*)
9		(*)	(*)

(*) entfällt.

Tabelle 2

(in Anhang B hinzuzufügen)

Spezifikationen der Treibstoffe

	Norwegen	Island	Liechtenstein
a) Superbenzin	0,730-0,770	maximum 0,755	0,725 - 0,780
Dichte (15°C)	minimum 98,0	minimum 98,0	minimum 98,0
Oktanzahl: RON	minimum 87,0	minimum 88,0	minimum 88,0
Oktanzahl: MON	-	10 200	-
Heizwert (Kcal/kg)	maximum 0,15	maximum 0,15	maximum 0,15
Bleigehalt (g/l)			
b) Euro - Super 95	0,730-0,770	maximum 0,755	0,725-0,780
Dichte (15°C)	minimum 95,0	minimum 95,0	minimum 95,0
Oktanzahl: RON	minimum 85,0	minimum 85,0	minimum 85,0
Oktanzahl: MON	-	10 200	-
Heizwert (Kcal/kg)	maximum 0,013	maximum 0,005	maximum 0,013
Bleigehalt (g/l)			

c) Normalbenzin unverbleit Dichte (15°C) Oktanzahl: RON Oktanzahl: MON Heizwert (Kcal/kg) Bleigehalt (g/l)		maximum 0,745 minimum 92,0 minimum 81,0 10 200 maximum 0,005		
			Sommer- qualität	Winter- qualität
d) Dieseldieselkraftstoff Dichte (15°C) Cetanzahl: Heizwert (Kcal/kg) Schwefelgehalt (%)	0,800 - 0,870 minimum 45 - maximum 0,2	0,845 minimum 47 10 200 maximum 0,2	0,820 - 0,860 min. 49 - max. 0,05	0,800 - 0,845 min. 47 - max. 0,05

Tabelle 3

(in Anhang C hinzuzufügen)

Spezifikationen der Brennstoffe

	Norwegen	Island	Liechtenstein
a) Haushaltsbrennstoffe	0,820 - 0,870	max. 0,845	-
Typ Gasöl	-	max. 10 200	-
Dichte (15°C)	0,2	0,2	-
Heizwert (Kcal/kg)	- 8	- 15	-
Schwefelgehalt (%)	-	-	-
Stockpunkt (°C)	-	max. 0,918	max. 0,815 - 0,860
	-	9 870	min. 10 000
Typ Heizöl leicht	-	max. 2,0	max. 0,20
Dichte (15°C)	-	- 5	- 9,0
Heizwert (Kcal/kg)	-	-	-
Schwefelgehalt (%)	-	-	-
Stockpunkt (°C)	-	-	-
	-	-	-
Typ Heizöl mittel	-	-	-
Dichte (15°C)	-	-	-

Heizwert (Kcal/kg)			
Schwefelgehalt (%)			
Stockpunkt (°C)	0,780 - 0,820	-	-
	-	-	-
Typ Petroleum			
Dichte (15°C)			
Heizwert (Kcal/kg)			
b) Industriebrennstoffe	-	(*)	-
	-		-
Hoher Schwefelgehalt	2,5		-
Dichte (15°C)			
Heizwert (Kcal/kg)			
Schwefelgehalt (%)	-	(*)	-
	-		-
Niedriger Schwefelgehalt	1,0		-
Dichte (15°C)			
Heizwert (Kcal/kg)			
Schwefelgehalt (%)			

(*) entfällt.

".

Art. 3

1) Unter Nummer 8 (Richtlinie 90/547/EWG des Rates) wird folgender Gedankenstrich angefügt:

", geändert durch:

- 194 N: Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge (ABl. Nr. C 241 vom 29.8.1994, S. 21, angepasst durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1)."

2) Der Wortlaut der Anpassung b) unter Nummer 8 (Richtlinie 90/547/EWG des Rates) erhält folgende Fassung:

"Anlage 2 enthält das Verzeichnis der Gesellschaften und grossen Netze, die für die Anwendung dieser Richtlinie auf die EFTA-Staaten von Bedeutung sind."

Art. 4

Anlage 1 des Anhangs IV des Abkommens erhält folgende Fassung:

"Anlage 2

Verzeichnis der Gesellschaften und grossen Netze, die unter die Richtlinie 90/547/EWG des Rates vom 29. Oktober 1990 über den Transit in Elektrizitätslieferungen über grosse Netze fallen.

EFTA-Staat	Gesellschaft	Netz
Norwegen	Statnett SF	Hochspannungsleitungsnetz
Island	Landsvirkjun	Hochspannungsleitungsnetz
Liechtenstein	Liechtensteinische Kraftwerke	Verbundnetz

".

Art. 5

1) Unter Nummer 9 (Richtlinie 91/296/EWG des Rates) wird folgender Gedankenstrich angefügt:

", geändert durch:

- 194 H: Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge (ABl. Nr. C 241 vom 29.8.1994, S. 21, angepasst durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1)."

2) Der Wortlaut der Anpassung b) unter Nummer 9 (Richtlinie 91/296/EWG des Rates) erhält folgende Fassung:

"Anlage 3 enthält das Verzeichnis der Gesellschaften und grossen Netze, die für die Anwendung dieser Richtlinie auf die EFTA-Staaten von Bedeutung sind."

Art. 6

Anlage 2 des Anhangs IV des Abkommens erhält folgende Fassung:

"Anlage 3

Verzeichnis der Gesellschaften und Hochdruck-Gasleitungsnetze, die unter die Richtlinie 91/296/EWG des Rates vom 31. Mai 1991 über den Transit von Erdgas über grosse Netze fallen.

EFTA-Staat	Gesellschaft	Netz
Liechtenstein	Liechtensteinische Gasversorgung	Hochdruck-Gasleitungsnetz

" .

-
- 1 *ABl. Nr. L 102 vom 25.4.1996, S. 45.*
-
- 2 *ABl. Nr. L 148 vom 30.6.1995, S. 31.*
-
- 3 *ABl. Nr. L 102 vom 25.4.1996, S. 45.*
-
- 4 *ABl. Nr. L 148 vom 30.6.1995, S. 35.*
-
- 5 *ABl. Nr. L 102 vom 25.4.1996, S. 45.*
-
- 6 *ABl. Nr. L 14 vom 19.1.1996, S. 13.*
-
- 7 *ABl. Nr. L 102 vom 25.4.1996, S. 45.*
-
- 8 *ABl. Nr. L 267 vom 9.11.1995, S. 16.*
-
- 9 *ABl. Nr. L 102 vom 25.4. 1996, S. 45.*
-
- 10 *ABl. Nr. L 97 vom 18.4.1996, S. 15.*
-
- 11 *ABl. Nr. L 102 vom 25.4.1996, S. 45.*
-
- 12 *ABl. Nr. L 97 vom 18.4.1996, S. 17.*
-
- 13 *ABl. Nr. L 160 vom 28.6.1994, S. 1.*
-
- 14 *ABl. Nr. L 163 vom 14.7.1995, S. 4.*
-
- 15 *ABl. Nr. L 160 vom 28.6.1994, S. 1.*
-
- 16 *ABl. Nr. L 269 vom 11.11.1995, S. 5.*
-
- 17 *ABl. Nr. L 182 vom 10.7.1997, S. 34.*
-
- 18 *ABl. Nr. C 241 vom 29.8.1994, S. 21, geändert durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1.*